



Human Resources and  
Skills Development Canada

Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada

الآن وغدأ

الامتياز في كل شيء نقوم به

البرنامج الكندي للمدخرات الدراسية

[Canada Education Savings Program \  
Programme canadien pour l'épargne-études]

اختيار خطة المدخرات الدراسية المسجلة المناسبة

[CANLEARN.CA](http://CANLEARN.CA) / [CIBLETUDES.CA](http://CIBLETUDES.CA)

Canada

## اختيار خطة المدخرات الدراسية المسجلة المناسبة Choosing the Right RESP / Choisir le bon REEE

هل أنت تفكر في فتح خطة المدخرات الدراسية المسجلة [Registered Education Savings Plan (RESP) / Régime enregistré d'épargne-études (REEE)] لدفع نفقات تعليم ودراسة طفلك ما بعد مرحلة التعليم الثانوي؟ سيبين لك هذا الكتيب الخطوات التي ينبغي اتباعها.

### ما هي خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟

إن خطة المدخرات الدراسية المسجلة [RESP / REEE] هي حساب توفير خاص بالدراسة مسجل لدى حكومة كندا. بالإضافة إلى خطة المدخرات الدراسية المسجلة، قد تستطيع أن تحصل على منح وإعانات أخرى نذكر منها ما يلي:

- سند التعليم لكندا [Canada Learning Bond (CLB) / Bon d'études canadien (BEC)].
- المنحة الأساسية والإضافية للمدخرات الدراسية لكندا [Basic and Additional Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études de base et supplémentaire]
- حافز المدخرات الدراسية الإقليمية (فقط لمقاطعة ألبيرتا وكيبيك)

### من يقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟

إن المؤسسات المالية (البنوك واتحادات الإئتمان)، والمخططين الماليين المعتمدين أو مسامرة الخطط الجماعية هي الجهات التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة.

### ما هي الأشياء التي يجب أن أعرفها لاختيار مؤسسة تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟

من المهم أن تختار المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة [RESP provider / fournisseur de REEE] التي تناسب احتياجاتك بشكل أفضل.

يمكن للمؤسسة التي تقدم لك خطة المدخرات الدراسية المسجلة أن تساعدك على اختيار نوع خطة المدخرات الدراسية المسجلة التي تناسبك.

ستطلب منك المؤسسات التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة دفع أتعاب خدماتها أو الاستثمارات التي يقومون بها. بعض هذه المؤسسات تفرض شروطاً على المبالغ المالية التي تدفعها و/أو المبالغ التي قد يحصل عليها طفلك في خطته أو خطتها للمدخرات الدراسية المسجلة.

اختيار خطة المدخرات الدراسية المسجلة المناسبة  
Choosing the Right RESP / Choisir le bon REEE

الأسئلة التي ينبغي أن تطرحها على المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟

- هل هي تقدم سند التعليم الكندي ومنحة المدخرات الدراسية الكندية الإضافية [Additional Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études supplémentaire]، أو حافز المدخرات الدراسية الإقليمية لألبيرتا أو كيبيك؟
- ما هي أنواع خطط المدخرات الدراسية المسجلة التي تقدمونها (عائلية، أو فردية أو جماعية)؟ ما هو الفرق بين هذه الخطط؟
- ما هي أنواع الاستثمارات التي تقدمونها؟ هل يمكنني أن أتحوّل إلى استثمار آخر بينما أنا أحتفظ بخطة المدخرات الدراسية المسجلة؟ ما هو نوع الاستثمار الأكثر ضماناً بالنسبة لي؟
  - هل يلزمني أن أدفع أتعاباً على الأمور التالية:
  - فتح حساب خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟
  - سحب الأموال من حساب خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟
  - إدارة خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟
  - الخدمات والعمولات؟
- وإذا كنت ملزماً بدفع هذه الأتعاب، كم هو مبلغ الأتعاب لكل عملية من هذه العمليات ومتى يلزمني أن أدفع هذه الأتعاب؟
- ماذا سيحدث لو لم أعد قادراً على دفع المبالغ بصورة منتظمة؟
- ما هي البرامج الدراسية ما بعد مرحلة التعليم الثانوي التي لا تنطبق عليها خطتك؟
- ما هي البرامج الدراسية ما بعد مرحلة التعليم الثانوي التي لا تنطبق عليها خطتك؟
- ماذا سيحدث لو قررت إغلاق حساب خطتي للمدخرات الدراسية المسجلة مبكراً؟
  - هل يلزمني أن أدفع أتعاباً أو غرامات؟
  - هل يمكنني أن أستعيد المبالغ المالية التي ساهمت بها في الخطة؟
  - هل سأخسر الفوائد التي كسبتها في خطة المدخرات الدراسية المسجلة؟
  - هل سأكون قادراً على تحويل المبالغ إلى نوع آخر من خطة المدخرات الدراسية المسجلة أو إلى إحدى الاستثمارات الأخرى؟

### قبل التوقيع على العقد لفتح خطتك للمدخرات الدراسية المسجلة

عليك أن تسأل المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة أن تعطيك جميع المعلومات في وثائق مكتوبة.

تأكد من أن المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة تقدم حافز المدخرات الدراسية الإقليمية (فقط في ألبيرتا وكيبيك):

عليك بقراءة كافة الوثائق. انتبه إلى التفاصيل (مثل الأتعاب والغرامات والعمولة ومبالغ المساعدة الدراسية). إذا لم تكن قادراً على فهم بعض الأشياء، فلا توقع على الوثائق واطلب من المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة أن تشرح لك ما صعب عليك فهمه.

تمهل وخذ وقتاً كافياً لمقارنة الإيجابيات والمخاطر لأنواع المختلفة من خطط المدخرات الدراسية المسجلة (العائلية والفردية والجماعية). يحق لك مراجعة جميع المعلومات قبل اتخاذ أي قرار.

### بعد التوقيع على العقد

عليك بالاحتفاظ بنسخة من جميع الوثائق الموقعة.

اطلب من المؤسسة التي تقدم خطة المدخرات الدراسية المسجلة أن تساعدك على ملء استمارة الطلب للحصول على المنحة الأساسية والإضافية للمدخرات الدراسية لكندا وسند التعليم لكندا. عليك أن تقدم طلباً منفصلاً لكل واحد منهما.

اختيار خطة المدخرات الدراسية المسجلة المناسبة  
Choosing the Right RESP / Choisir le bon REEE

أين يمكنني الحصول على المساعدة أو على مزيد من المعلومات؟  
(بالإنجليزية أو بالفرنسية فقط)

1 800 O-Canada (١-٨٠٠-٦٢٢-٦٢٣٢)

المبرقة الكاتبة: ١-٨٠٠-٩٢٦-٩١٠٥

CanLearn.ca (بالإنجليزية)

Cibletudes.ca (بالفرنسية)

مركزاً لهيئة خدمات كندا [Service Canada Centre / Centre service Canada]  
بالقرب منك.

وكالة الدخل الكندية [Canada Revenue Agency / Agence du revenu du Canada]  
خط الهاتف الخاص بالاستفسارات عن ضريبة الدخل الفردية  
١-٨٠٠-٩٥٩-٨٢٨١

[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)

الوكالة الكندية للاستهلاك في الميدان المالي  
[Financial Consumer Agency of Canada / Agence de la consommation en  
matière financière du Canada]  
١-٨٦٦-٤٦١-٣٢٢٢

[www.fcac.gc.ca](http://www.fcac.gc.ca) / [www.acfc.gc.ca](http://www.acfc.gc.ca)

بإمكانك أن تطلب هذا المنشور عن طريق الاتصال بـ:

**Publishing Services / Services des publications**  
**Human Resources and Skills Development Canada / Ressources**  
**humaines et Développement des compétences Canada**  
140 Promenade du Portage  
Portage IV, 12th Floor  
Gatineau, Québec  
K1A 0J9

فاكس: ٨١٩-٩٥٣-٧٢٦٠

عبر الإنترنت: <http://www12.hrsdc.gc.ca> (بالإنجليزية) أو  
<http://www12.rhdcc.gc.ca> (بالفرنسية)

هذه الوثيقة متوفرة وفق الطلب بصيغ مختلفة ( طباعة كبيرة، لغة برايل، أشرطة سمعية، قرص  
مدمج سمعي، نص الكتروني على قرص مرن، نص الكتروني على قرص مدمج، أو DAISY  
عن طريق الاتصال بـ 1 800 O-Canada (١-٨٠٠-٦٢٢-٦٢٣٢). إذا كنت تستخدم المبرقة  
الكاتبة (TTY/ATS)، اتصل بـ ١-٨٠٠-٩٢٦-٩١٠٥.

© جلاله الملكة اليزابيث رئيسة كندا، ٢٠١١ ( جميع الحقوق محفوظة)